

名古屋能楽堂

# 三月定例公演

東海ゆかりの能・狂言

—養老の滝ゆかりの能 ほ勢ゆかりの狂言—

名所と 奇跡と 人情と

流れ落ちる滝の水は、なんと、若返りの妙薬だった…。名所の奇跡を  
めぐる物語は、不老不死という万人の願いとともに受継がれてきました。  
今回は、名古屋では上演が稀な間狂言「薬水」でのお届けです。  
よき伴侶を得たいという、これまた万人共通の願いに、  
神様と人とが奇跡をもたらす狂言『伊文字』とともに。

狂言

能

「伊文字」(和泉流)  
シテ 佐藤 友彦

「養老」(金春流)  
シテ 本田布由樹  
薬水

能「養老」  
(撮影:辻井清一郎)



令和3年

3月6日(土)

14:00開演(13:00開場)

全指定席

正面席A ..... 4,200円

正面席B、中・脇正面席 ..... 3,200円

学生券(正面席A以外) ..... 2,000円

\*学生は25歳以下を対象とします。

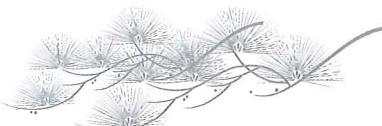
\*本公司の座席は定員の半分以下の数で、市松模様状に配置しております。

\*感染予防のため、ご来館の際はマスクをご着用ください。マスクを着用でない方の来館はお断りします。

\*入場時の検温にご協力をお願いいたします。37.5度以上の場合は入場をお断りします。

12月25日(金)より  
前売券発売

## 名古屋能楽堂 三月定例公演



狂言

伊文字 (和泉流)

能  
養老  
藥水(金春流)

休憩二十分

佐藤 友彦  
松田 高義彦  
佐藤 融

本田 布由樹

野村 又三郎

松上 蒼大郎

シテ 通行人  
アド 主人  
アド 太郎冠者  
アド 女

前シテ 老翁  
後シテ 山神  
ツレ 樹夫  
ワキツレ 勅使  
アイ 従者  
老翁 老人  
老人 老人

太鼓 大鼓 小鼓 箫

地謡 小島 廣瀬 前田 芳樹 雅弘 登後見

山村 井上松次郎 桂元 相馬 本橋 富士 鬼頭 尚久 雅介 尚久

井戸 戸元 河村 舟戸 鹿島 今枝 大橋 橋本 飯富 安達 金春 友子 昭弘 雄裕 則裕 郁夫 雄裕 則裕 雅子

佐藤 本田 佐藤 芳樹 光洋 俊之 高穂 香裕 高洋 俊之

(午後四時四十分頃終了予定)

◆「イヤホン・ガイド」  
◆能「養老」

日本語／大山範子(神戸女子大学古典芸能研究センター)

英語／川嶋瑞子(能楽イヤホンガイド名古屋)

止むを得ず曲目、出演者等が変更となる場合があります。

事前に許可を受けた方以外はご遠慮ください。

## ◇能解説「養老」(ようろう)

美濃国本巣郡に靈妙なる泉が湧き出たと知らせがあり、雄略天皇の命を受けた勅使(ワキ)は養老の滝を訪れる。通りがかった翁(シテ)と若者(ツレ)に由来を尋ねると、若者こそがその水を見つけた本人であり、年老いた親を養うために薪を探りに山に入り見つけた為に「養老」と名付けられたのだと告げる。

また親子は菊水の徳を語り、喜んだ勅使が急ぎ帰り帝に報告しようとすると、天より光がさし妙なる音楽が聞こえ、楊柳観音菩薩が山神(後シテ)の姿で現れ舞い、世を寿ぐのであった。

世阿弥作。養老の滝は岐阜県養老町に在り、観光名所・信仰の地として知られています。農耕民族として清水を大切に扱うことはもちろんですが、同時に菊水は酒を意味します。詞章に登場する劉伯倫は中国の「竹林の七賢」の一人で、酒を好みました。彭祖は能「枕慈童」のシテで菊水の徳により七百歳を得たと言います。また菌による発酵が解明されていない時代、醸造は神の威徳だったのでしよう。

(本田布由樹)

## ◇替間狂言「薬水」(やくすい)

美濃國本巣郡に住む老翁が近所の老人達を集めて、不老不死・長寿の源である滝の謂れを語り、奇特なご利益にあやかってみようと提案します。滝つぼを訪れた老人達が水を口に含むと不思議な事が起ります。

狂言単体での上演も可能ですが、本来は能「養老」の替アイ(=特別演出の間狂言)で披露される別様式の演出です。通常のアイでは、養老の山を護る山ノ神が現れて滝の謂れを語ったのち、『三段之舞』を披露して自出度く舞い納める展開ですが、この替アイでは云わば一眼の清涼剤の如く「劇中劇」の手法を用いて能の前後段を繋げます。

替アイの存在する能には、「嵐山(猿轡)」「夜討曾我(大膳内)」「橋弁慶(弦師)」など数曲ありますが、いづれも狂言単体での上演でさえ珍しく、近年では上演機会の稀な演出となっています。

(井上松次郎)

妻を持たぬ主人は家来を伴って、清水の觀世音へ妻乞いの祈願に訪れます。観世音のお告げを夢見に得た主人が早速その出逢いとなる場所へ向かうと、一人の女性が佇んでいて、家来が住いを問うと女性は返歌で応じ消えてしまいます。この歌に頼つて居所を探そうにも肝心な詞章が思い出せず、已む無く道行く人を無理やり止めて尋ねる事に…。

狂言約250曲(和泉流の中には「妻定め物」と分類される演目群があります。妻乞いをきっかけに展開する演目「釣針」「九十八」「吹取」などがあり、これ等は望み通りの伴侶に出逢えない『醜女』を扱った作品が多い中、本曲「伊文字」は眼目が別にある事もあって女性の顔を拝み見る事はできません。また本曲には通行人が女性役を兼ねる、狂言においては珍しい「一人二役」の演出が伝承される流派もあります。

さて、主眼のヒントは「い」から始まる國里的地名。両者はこれを頼りに見事女性の故郷を突き当てる事ができるでしょうか。皆さんも幾つか思い浮かべてみてください。

(井上松次郎)



## 【感染予防への取り組みとお願い】

○感染予防のため、ご来館の際はマスクをご着用ください。  
マスクを着用でない方の来館はご遠慮願います。

○入場時の検温にご協力をお願いします。

37.5度以上の場合は入場をお断りします。

○チケットの半券にお名前と連絡先電話番号をご記入ください。

ご記入いただきました個人情報は、新型コロナウイルス感染者が発生した場合など必要に応じて保健所等の公的機関へ提供されます。一定期間経過後に適切に破棄させていただきます。

○本公司の座席は定員の半分以下の数で、お客様同士の距離を保っています。また市松模様様に配置しております。

○本公司は名古屋市の「文化施設における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」に基づき実施いたします。

ガイドラインに基づいた対策にご理解・ご協力をお願いいたします。

公演についての最新の情報は  
名古屋能楽堂ホームページを  
ご覧ください。



チケット料金(税込み) \*前売券発売日 令和2年12月25日(金)

全指定席	正面席A	正面席B・中正面席・脇正面席
一般 Adult	学生 Student under 25 years old	
前 売 Advance sale	4,200円	3,200円 2,000円

\*学生券は25歳以下を対象とします。\*未就学児のご入場はお断りいたします。

\*事業団友の会会員・障がい者手帳等をお持ちの方(付添者1名含む)は

400円引き(学生席は200円引きです)

(名古屋能楽堂・事業団チケットガイド・事業団施設窓口のみ。各割引の併用はできません。)

前売券取扱所 Ticket Office

名古屋能楽堂 / TEL.052-231-0088

\*前売券発売日当日は、お電話がつながりにくことがあります。

名古屋市文化振興事業団チケットガイド / TEL.052-249-9387

(平日9:00~17:00/チケット郵送可)

名古屋市文化振興事業団が管理する文化施設窓口&lt;土日祝日も営業&gt;でも

お求めいただけます。

(工事休館などがありますので、ホームページでご確認ください。)

チケットぴあ / TEL.0570-02-9999 (Pコード504-155)

\*外国籍が証明できるパスポート等を持参された方には前売・当日とも割引きします。(名古屋能楽堂取扱いのみ)

Discount is available by showing passport or other proof of foreign nationality. (at Nagoya Noh Theater only)

お問い合わせ / 名古屋能楽堂 TEL 052-231-0088 FAX 052-231-8756

[https://www.bunka758.or.jp/scd24\\_top.html](https://www.bunka758.or.jp/scd24_top.html)